

COMUNE DI VILLAPUTZU

Piazza Marconi n.1 ~ 09040 Villaputzu (CA) ~ Telefono 070/997013 - 997178 ~ Fax 070/997075

C.F. n.80003170927 ~ P. IVA n.01260890924 c/c p. n.16185092

www.comune.villaputzu.ca.it ~ ufficio.lavori.pubblici@comune.villaputzu.ca.it

Raccolta di quesiti e relative risposte inerenti il bando del concorso di idee per la Realizzazione di un museo nel futuro parco archeologico- fluviale di Sarcapos (aggiornamento al 30/9/2011)

In riferimento all'appalto in oggetto, si esprime il proprio parere sui quesiti formulati, fermo restando che l'ammissione al concorso di idee è di competenza esclusiva delle commissioni istruttorie e giudicatrici:

1. **DOMANDA:** Spett.le Ente banditore, al fine di conoscere meglio l'area d'intervento, sia allo stato attuale sia a quello futuro, si pone il seguente quesito: oltre alle aree in cui sono stati già effettuati i saggi, quali sono nel dettaglio le future zone interessate dallo scavo archeologico?

RISPOSTA: Nel medio lungo termine tutta l'area potrà essere oggetto di scavo.

2. **DOMANDA:** Ci piacerebbe sapere il numero di armadi che si desidera, e quante persone ciascuno? Nel caso deve ancora essere una zona amministrativa, quanti dipendenti pensiamo di spazio? Ci vuole stanza di un regista?

RISPOSTA: trattasi di dati al momento non in nostro possesso; la soluzione è libera scelta dei partecipanti e comunque si può ipotizzare la necessità di spazi per non più di 4 o 5 persone.

3. **DOMANDA:** Parlare con uno spazio di un auditorium e una biblioteca, ma non riuscì a vedere se è a questi due spazi è uno spazio, o meglio, il pubblico è uno spazio biblioteca? Nel caso di spazio della biblioteca, che tipo di biblioteca di cui stiamo parlando? Ci vuole un pò di spazio multimediale per esempio? quale area si percepiscono come ragionevole per la biblioteca? Quanti libri ci si aspetta di avere in biblioteca?

RISPOSTA: Soltanto a livello indicativo (pertanto non oggetto di punteggio in fase di valutazione in base a diverse altre soluzioni) possono essere seguite le seguenti indicazioni:

La superficie utile stimata è di circa 900 m², equivalente ad una superficie lorda di circa 1.300 m². Il requisito dell'accessibilità dovrà essere considerato in tutte le soluzioni progettuali.

La suddivisione degli spazi è la seguente:

Ingresso e servizi annessi	circa	70 m ²
Spazi per conferenze e di rappresentanza	circa	140 m ²
Caffetteria	circa	60 m ²
Spazi espositivi	circa	310 m ²
Spazi per il trattamento dei reperti	circa	150 m ²
Uffici	circa	120 m ²
Altre strutture di servizio	circa	50 m ²

La superficie di pavimento stimata per i macchinari degli impianti è stata stimata in circa 75 m².

Tutte le soluzioni sono comunque libera scelta dei partecipanti

4. **DOMANDA:** Qual è la capacità in termini di posti deve prevedere l'Auditorium? Abbiamo bisogno di avere qualche condimento?

RISPOSTA: Vedi la risposta alla domanda n. 3

5. **DOMANDA:** L'Auditorium può essere inteso come uno spazio trasformabile e l'integrazione di tale sala polivalente adiacente l'ingresso?

RISPOSTA: Non è chiara la domanda. Anche per questo comunque la soluzione è libera scelta dei partecipanti.

6. **DOMANDA:** Ricezione / incassi, numero di dipendenti avranno qualche riferimento?

RISPOSTA: No

7. **DOMANDA:** C'è un numero stimato di visitatori al giorno?
RISPOSTA: No
8. **DOMANDA:** I serbatoi acqua nuovi devono essere conformi con il volume di esistere?
RISPOSTA: Orientativamente si
9. **DOMANDA:** Quanti posti auto dovrebbero essere previsti?
RISPOSTA: Non c'è alcun vincolo previsionale
10. **DOMANDA:** La barra dovrebbe avere una cucina per preparare i pasti (bar / ristorante)?
RISPOSTA: No, sarà in funzione solo un bar
11. **DOMANDA:** Qual è la superficie minima per l'area espositiva e, idealmente, il numero di camere e nelle aree che offriamo, e quali sono le loro superfici minime?
RISPOSTA: Vedi la risposta alla domanda n. 3
12. **DOMANDA:** Le aree di stoccaggio e conservazione deve avere una superficie minima?
RISPOSTA: Vedi la risposta alla domanda n. 3
13. **DOMANDA:** Si richiede l'uso di carrelli elevatori o altre attrezzature meccaniche per il trasporto all'interno del museo?
RISPOSTA: No
14. **DOMANDA:** L'accesso al magazzino può essere fatto carico e scarico di zona (zona di consegna dei pezzi), o dovrebbero avere accesso indipendente?
RISPOSTA: Non vi sono vincoli
15. **DOMANDA:** La creazione di accesso al museo, è limitata solo al suo collegamento con le vie circostanti, o dovremo rifare tutto il tracciato viario circostante?
RISPOSTA: Solo al collegamento con l'accesso
16. **DOMANDA:** In questa fase di competizione che dovrebbe essere esposto con precisione tutte le soluzioni di bonifica dell'acqua e sostenibilità, oppure possiamo semplicemente individuare schematicamente ogni opzione?
RISPOSTA: Anche schematicamente, trattasi di concorso di idee e non di progetto esecutivo ne preliminare
17. **DOMANDA:** potreste indicare l'altezza assoluta dei fondi delle due vasche; ovvero la quota della sommità del muro di contenimento esterno?
RISPOSTA: Le quote sono riportate negli allegati grafici
18. **DOMANDA:** noto nella cartografia allegata un segno di attraversamento della strada provinciale che sembrerebbe mettere in comunicazione le due porzioni del lotto sottopassando la provinciale: è un collegamento esistente, una previsione, un auspicio,...?
RISPOSTA: L'unico attraversamento esistente (freccia blu nel dwg) è un canale di scolo delle acque meteoriche.
19. **DOMANDA:** non ho trovato indicazioni precise sulle dimensioni degli spazi chiusi necessari: è possibile una maggior chiarezza su questo punto?
RISPOSTA: Vedi la risposta alla domanda n. 3
20. **DOMANDA:** Esistono delle stime riguardo l'intensità fruitiva prevista nel sito?
RISPOSTA: No
21. **DOMANDA:** Le funzioni ospitate (uffici, biblioteca, sala conferenze, strutture espositive etc ...) dovranno avere dei requisiti dimensionali minimi?
RISPOSTA: Vedi la risposta alla domanda n. 3
22. **DOMANDA:** L'intervento dovrà limitarsi alla sola riconversione delle strutture esistenti o potrà prevedere ampliamenti volumetrici e/o demolizioni?
RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo; è tuttavia da tenere in considerazione che tutta l'area può essere soggetta a scavi archeologici

23. **DOMANDA:** Quali saranno le tipologie di reperti ospitate all'interno del museo e in che quantità?
RISPOSTA: Saranno di diverso taglio e fattura, da piccole monete, monili, oggetti d'oro, a strumenti litici, urne funerarie, vasi, anfore, e tutto ciò che le campagne di scavo faranno rinvenire. Potranno inoltre essere presenti documenti storici o altro materiale didattico, anche attraverso esposizioni multimediali.
24. **DOMANDA:** E' possibile mettere a disposizione dei partecipanti eventuali relazioni archeologiche riguardo le campagne di scavi effettuate?
RISPOSTA: A riguardo occorrerebbe rivolgersi eventualmente alla Soprintendenza
25. **DOMANDA:** Il costo stimato di 2 milioni di euro è da intendersi comprensivo dell'allestimento museale?
RISPOSTA: No
26. **DOMANDA:** Il costo stimato di 2 milioni di euro è da intendersi comprensivo dell'eventuale realizzazione del nuovo impianto di irrigazione e delle opere di viabilità?
RISPOSTA: E' comprensivo degli oneri per delocalizzare/ individuare soluzioni alternative per l'accumulo idrico che si allaccerà all'impianto esistente che pertanto non è da realizzare. E' compresa dell'eventuale viabilità leggera interna o di servizio.
27. **DOMANDA:** possono partecipare architetti iscritti all'albo ma privi di partita IVA?
RISPOSTA: il possesso della partita IVA non è un requisito per la partecipazione (art. 7 del Bando). Il concorrente, se vincitore, al momento della liquidazione del premio, dovrà esibire la documentazione contabile prevista dalla normativa.
28. **DOMANDA:** Chiedo, visto che il concorso in questione riporta nel suo titolo la dicitura "concorso internazionale", se e' possibile, nella compilazione dei moduli per la partecipazione, immettere in corrispondenza della voce P.IVA il corrispettivo o equivalente numero di registrazione della compagnia rilasciato dall'autorità competente dello stato in cui la compagnia opera. Le chiedo questo poiché sono in possesso del **Tax reference number** negli UK e volevo sapere se l'utilizzo di questo nella compilazione dei moduli per la partecipazione potesse invalidare la nostra partecipazione al concorso.
RISPOSTA: si veda la risposta alla domanda n. 27.
29. **DOMANDA:** in rif.to al Bando di Concorso in oggetto si chiede: l'opera è già oggetto di finanziamento ? E' già inserita nella programmazione triennale delle opere pubbliche ? in che tempi è prevista la realizzazione dell'opera ? è escluso l'affidamento di incarico professionale al vincitore del concorso di idee ? sono già programmati i tempi per la fase successiva al concorso di idee per cui "... le proposte premiate potranno essere poste a base di un concorso di progettazione o di un appalto di servizi di progettazione, anche a stralci funzionali" ?
RISPOSTA: l'opera non è, attualmente, oggetto di finanziamento e neanche inserita nel programma delle opere pubbliche; al momento non conosciamo i tempi di realizzazione dell'opera; l'affidamento dell'incarico professionale avverrà secondo le procedure previste dalla vigente normativa, in relazione all'importo dell'incarico, e il vincitore del concorso di idee potrà partecipare all'eventuale bando; poiché la realizzazione dell'opera è subordinata al reperimento delle necessarie risorse finanziarie, al momento non conosciamo i tempi delle successive fasi.
30. **DOMANDA:** I am an architect interested in your competition for the Museum in the future in Villaputzu. Is it possible to participate in this competition if I am not a registered architect in my country of residence? Currently this is the Netherlands.
RISPOSTA: per la partecipazione è necessario essere iscritti nei registri professionali del rispettivo paese di appartenenza (art. 7 del bando). In questo caso, se il concorrente è iscritto nei registri professionali che abilitano all'esercizio della professione in Olanda, può partecipare.
31. **DOMANDA:** Il bando del concorso riporta di consegnare o spedire i plichi senza alcuna indicazione sull'esterno. Mi sono informato e la posta non potrebbe accettare pacchi senza l'indicazione del mittente, il cui nome rimarrà quindi visibile sull'esterno del plico spedito. Come dobbiamo comportarci?
RISPOSTA: Può essere indicato come mittente il comune di Villaputzu o l'Ordine o il Collegio professionale di appartenenza del Capogruppo; non si ritiene necessaria una autorizzazione in quanto nei compiti istituzionali degli Ordini o Collegi rientra anche la possibilità di utilizzare tale indirizzo.
32. **DOMANDA:** Sono disponibili ulteriori informazioni riguardo ai serbatoi idrici esistenti (provenienza delle acque, fabbisogno idrico stimato, localizzazioni ottimali nel caso di spostamento dei serbatoi, specifiche riguardo all'area da irrigare, eccetera)?. Inoltre, i costi per la realizzazione di un impianto alternativo sono inclusi nella stima di € 2.000.000?.

- RISPOSTA:** Le acque provengono dal vicino fiume Flumendosa; per il fabbisogno in questa fase si può fare riferimento al dimensionamento dei serbatoi esistenti e all'area da irrigare (orti e frutteti, orientativamente 100 ha); la localizzazione va proposta, non vi è una localizzazione ottimale già individuata.
33. **DOMANDA:** E' auspicabile la demolizione totale o parziale dei 2 serbatoi in calcestruzzo?
RISPOSTA: Non vi sono indicazioni in merito, il tutto è a discrezione del concorrente.
34. **DOMANDA:** E' auspicabile la demolizione totale o parziale dei 2 serbatoi in calcestruzzo?
RISPOSTA: Non vi sono indicazioni in merito, il tutto è a discrezione del concorrente.
35. **DOMANDA:** entro quando e' possibile effettuare l'iscrizione?
RISPOSTA: Per partecipare occorre inviare gli elaborati nelle modalità e nei termini previsti dal bando.
36. **DOMANDA:** non sono indicate nel bando le dimensioni richieste per ciascuna area da progettare. E' possibile avere qualche numero, anche di massima, oppure e' tutto a discrezione dei progettisti?
RISPOSTA: Soltanto a livello indicativo (pertanto non oggetto di punteggio in fase di valutazione in base a diverse altre soluzioni) possono essere seguite le seguenti indicazioni:
La superficie utile stimata è di circa 900 m2, equivalente ad una superficie lorda di circa 1.300 m2. Il requisito dell'accessibilità dovrà essere considerato in tutte le soluzioni progettuali.
La suddivisione degli spazi è la seguente:
- | | | |
|---|--------------|---------------|
| <i>Ingresso e servizi annessi</i> | <i>circa</i> | <i>70 m2</i> |
| <i>Spazi per conferenze e di rappresentanza</i> | <i>circa</i> | <i>140 m2</i> |
| <i>Caffetteria</i> | <i>circa</i> | <i>60 m2</i> |
| <i>Spazi espositivi</i> | <i>circa</i> | <i>310 m2</i> |
| <i>Spazi per il trattamento dei reperti</i> | <i>circa</i> | <i>150 m2</i> |
| <i>Uffici</i> | <i>circa</i> | <i>120 m2</i> |
| <i>Altre strutture di servizio</i> | <i>circa</i> | <i>50 m2</i> |
- La superficie di pavimento stimata per i macchinari degli impianti è stata stimata in circa 75 m2.*
Tutte le soluzioni sono comunque libera scelta dei partecipanti
37. **DOMANDA:** per quanto riguarda la delocalizzazione dei serbatoi e/o sistemi alternativi, e' possibile uscire dai confini dell'area di progetto indicati nel file cad oppure e' necessario mantenersi all'interno di essi?
RISPOSTA: E' possibile uscire dai confini indicati nell'area.
38. **DOMANDA:** vorrei sapere se fosse possibile avere l'esatta ubicazione e le dimensioni dell'area occupata dai due scavi archeologici.
RISPOSTA: In questa fase concorsuale è sufficiente eventualmente considerare un'area di circa 4000 mq per gli scavi del 2010 che va dall'indicazione nella scritta indicata nella planimetria di riferimento, verso sud-ovest, a confine con la stradina che si incrocia con la Provinciale per Porto Corallo, e un'area di circa 1000 mq per gli scavi del 2003 che si estende a sud dell'area indicata nella planimetria di riferimento.
39. **DOMANDA:** l'area in oggetto e' classificata come zona G7 : quali sono i parametri urbanistici previsti per tale zona (altezza massima, superficie coperta, superficie permeabile, distanze dai confini, volumetria massima, etc.) visto che dalla documentazione presente sul sito del Comune non e' possibile acquisire detti dati?
RISPOSTA: E' in revisione il Piano urbanistico Comunale per cui per il presente concorso di idee non vi sono vincoli di tale natura.
40. **DOMANDA:** gli spazi e le strutture previste dal bando debbono essere realizzati solo ed esclusivamente utilizzando gli esistenti corpi dei vasconi o si puo' procedere alla realizzazione di ulteriori strutture?
RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo; è tuttavia da tenere in considerazione che tutta l'area può essere soggetta a scavi archeologici.
41. **DOMANDA:** i vasconi esistenti debbono essere lasciati nella loro attuale configurazione rispetto alla loro estensione fuori terra o possono essere apportate modifiche? (sia nel senso dell'interramento che in senso opposto)
RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo.
42. **DOMANDA:** nel dwg in cui sono riportate piante e sezioni delle vasche, viene raffigurata una planimetria in scala 1.2000 in cui compaiono delle lettere minuscole attorno alle vasche : cosa indicano?
RISPOSTA: Indicano i numeri provvisori dei mappali; non hanno alcuna rilevanza per i fini del concorso.
43. **DOMANDA:** sempre nel suddetto dwg e nella planimetria in scala 1.2000, attorno ai vasconi e' rappresentato un perimetro con linea nera: di cosa si tratta?
RISPOSTA: Sono linee di frazionamento; non hanno alcuna rilevanza per i fini del concorso

44. **DOMANDA:** nel bando si parla di strutture annesse ai vasconi e, dette strutture, vengono raffigurate anche nella documentazione fotografica allegata : come si fa a considerarle nel progetto, visto che non vi sono grafici relativi a queste strutture e non se ne puo' determinare altezza, funzione, etc.
RISPOSTA: Le strutture annesse sono le cabine di sezionamento indicate nella planimetria e nella sezione A-B; ai fini del bando è sufficiente utilizzare le misure ivi indicate o deducibili dallo schema in scala 1:200
45. **DOMANDA:** nel bando viene allegata una planimetria con il riferimento delle foto: analizzando tale planimetria non si riscontrano i punti di ripresa fotografica. E' possibile avere un'indicazione piu' precisa che permetta di capire da che punto sono state scattate le foto allegate?
RISPOSTA: Non si dispone di tale planimetria
46. **DOMANDA:** nel bando si fa riferimento ai "reflui depurati dei vicini impianti di depurazione" : in che modo e' possibile localizzare sulle planimetrie allegate detti impianti di depurazione, visto che non vi e' alcun riferimento grafico al riguardo?
RISPOSTA: I suddetti impianti sono esterni alle aree di progetto (in linea d'aria circa 1 km); ai fini del presente bando, è sufficiente indicare schematicamente tale eventuale soluzione.
47. **DOMANDA:** nel bando si fa esplicito riferimento a "soluzioni per relazionare il museo con la viabilità esistente" : rispetto a cio', ed anche per configurare l'area di parcheggio richiesta, e' possibile avere indicazioni piu' precise circa la viabilità esistente, ovvero sensi di marcia, circolazione (senso unico, doppio senso), etc.?
RISPOSTA: La viabilità esistente è costituita principalmente dalla ex SS 125, dalla provinciale per porto corallo e da alcune strade comunali visibili nella planimetria al 1000. Sono tutte a doppio senso di marcia.
48. **DOMANDA:** vorrei sapere se esistono limiti di edificabilità fuori terra, se il tutto deve essere interrato, a che profondità si può arrivare,
RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo; è tuttavia da tenere in considerazione che tutta l'area può essere soggetta a scavi archeologici
49. **DOMANDA:** se è stata fatta una previsione in termini di spazi e/o volumi della divisione delle varie funzioni,
RISPOSTA: Soltanto a livello indicativo (pertanto non oggetto di punteggio in fase di valutazione in base a diverse altre soluzioni) possono essere seguite le seguenti indicazioni:
La superficie utile stimata è di circa 900 m2, equivalente ad una superficie lorda di circa 1.300 m2. Il requisito dell'accessibilità dovrà essere considerato in tutte le soluzioni progettuali.
La suddivisione degli spazi è la seguente:
- | | | |
|---|--------------|---------------|
| <i>Ingresso e servizi annessi</i> | <i>circa</i> | <i>70 m2</i> |
| <i>Spazi per conferenze e di rappresentanza</i> | <i>circa</i> | <i>140 m2</i> |
| <i>Caffetteria</i> | <i>circa</i> | <i>60 m2</i> |
| <i>Spazi espositivi</i> | <i>circa</i> | <i>310 m2</i> |
| <i>Spazi per il trattamento dei reperti</i> | <i>circa</i> | <i>150 m2</i> |
| <i>Uffici</i> | <i>circa</i> | <i>120 m2</i> |
| <i>Altre strutture di servizio</i> | <i>circa</i> | <i>50 m2</i> |
- La superficie di pavimento stimata per i macchinari degli impianti è stata stimata in circa 75 m2.*
50. **DOMANDA:** se le strutture in cemento delle vasche possono essere demolite o viceversa devono essere mantenute.
RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo
51. **DOMANDA:** Vorrei anche sapere dove è possibile leggere le risposte ai quesiti dei colleghi.
RISPOSTA: Dal seguente link cliccare su raccolta quesiti
<http://www.comune.villaputzu.ca.it/modules.php?name=Pagine&pa=showpage&pid=55>
52. **DOMANDA:** qual'è il flusso di utenza previsto?
RISPOSTA: Non vi sono ancora previsioni in tal senso.
53. **DOMANDA:** Mi e' necessario conoscere la differenza di quota tra i fondi delle due vasche.
RISPOSTA: Può essere assunta di circa 3 metri.
54. **DOMANDA:** e' possibile conoscere, anche solo orientativamente, la posizione degli scavi archeologici già effettuati? nel documento scaricabile dal sito di nome "planimetria riferimento FOTO" e' segnata in rosso la scritta "rovine di Sarcapos", e' li' che si concentrano i maggiori ritrovamenti?
RISPOSTA: I maggiori rinvenimenti sinora effettuati (solo perché per ora sono stati effettuati gli scavi soltanto in quei punti) si trovano nell'area indicata come saggio di scavo 2010 e sino ad un raggio di circa 100 metri a sud di tale scritta; altri rinvenimenti sono a sud del saggio di scavo 2003. L'area che si indica come

Rovine di Sarcapòs è tutta quella cerchiata e presumibilmente la cittadina si estendeva in tutta quell'area considerando i ritrovamenti superficiali.

55. **DOMANDA:** Il sito oggetto di concorso e' attualmente attraversato dalla strada che conduce alla spiaggia di Porto Corallo. E' prevista/incentivata una diversione di tale strada (ad esempio un suo spostamento a nord del sito) in modo da destinare l'intero sito a parco museale, oppure e' preferibile lasciare la strada dove si trova?

RISPOSTA: Non è ne' prevista, ne' incentivata ma Il bando non pone limitazioni a riguardo.

56. **DOMANDA:** Consultando il materiale fornito si è constatato che mancano le quote altimetriche delle due vasche di contenimento dell'acqua e la misura del dislivello fra le stesse, dimensioni utili ai fini della loro riconversione.

RISPOSTA: La quota del dislivello può essere assunta di circa 3 metri Le altre dimensioni sono desumibili dalle piante e dalla sezione

57. **DOMANDA:** In merito al punto 6.1.5 del bando di concorso chiedevamo se può essere meglio specificata la localizzazione sul territorio degli impianti di depurazione, e le loro caratteristiche (che tipo di acque defluiscono dall'impianto, dove, con che regolazione, in che quantità ecc.) per l'individuazione della miglior soluzione alternativa al sistema di irrigazione esistente.

RISPOSTA: I suddetti impianti sono esterni alle aree di progetto (in linea d'aria circa 1 km); ai fini del presente bando, è sufficiente indicare schematicamente tale eventuale soluzione.

58. **DOMANDA:** La soluzione di realizzare delle nuove vasche di contenimento "integrate" con la struttura del Museo è considerata irricevibile? E' cioè obbligatorio indicare una soluzione alternativa che preveda l'utilizzo delle acque derivanti dall'impianto di depurazione?

RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo, pertanto l'integrazione non è considerata irricevibile e non è obbligatorio utilizzare i reflui depurati.

59. **DOMANDA:** Lo spazio adibito a Museo e relative funzioni, deve essere necessariamente previsto all'interno dei vasconi oppure può essere interpretato liberamente e quindi è possibile creare spazi al di fuori delle vasche?

RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo; è tuttavia da tenere in considerazione che tutta l'area può essere soggetta a scavi archeologici

60. **DOMANDA:** E' possibile avere un'indicazione di massima dei mq di terreno che necessitano di irrigazione? Che tipo di colture necessitano d'irrigazione?

RISPOSTA: Orti e frutteti; orientativamente 100 ha

61. **DOMANDA:** Al punto 6.1.5 del Bando (delocalizzazione serbatoi) parla di "...reflui depurati dei vicini impianti di depurazione..."...sono già esistenti? Se si, dove sono ubicati?

RISPOSTA: I suddetti impianti sono esterni alle aree di progetto (in linea d'aria circa 1 km); ai fini del presente bando, è sufficiente indicare schematicamente tale eventuale soluzione.

62. **DOMANDA:** found your competition from following address:

<http://www.comune.villaputzu.ca.it/modules.php?name=Pagine&pa=showpage&pid=55>

There are Italian summary but I couldn't find English one.

Also following address which you mentioned as an official page can't be accessed:

www.comune.villaputzu.ca.it/dosa

Could you please let me know how to reach English summary.

RISPOSTA: le invio link della locandina in inglese:

<http://www.comune.villaputzu.ca.it/userfiles/file/Locandina%20ENG.pdf>

Tutti gli altri documenti sono redatti in lingua italiana, che è la lingua ufficiale del concorso.

63. **DOMANDA:** sono un architetto regolarmente iscritto all'Albo professionale. Volevo chiedere se potevo partecipare al concorso avvalendomi di un'altra persona laureata in architettura ma non ancora iscritta all'Albo professionale. Tale persona figurerebbe quindi come collaboratore/consulente.

RISPOSTA: per la risposta si rinvia a quanto previsto nel punto 10 del bando; i consulenti e collaboratori possono essere privi dei requisiti richiesti per la partecipazione, ma non dovranno trovarsi nelle condizioni di incompatibilità di cui al punto 8 o nelle cause di esclusione di cui al punto 9.

64. **DOMANDA:** I did study architecture at the Politecnico di Milano (specializzazione). After I went to London to work. I am not registered with an architectural body in Italy or the UK. Can I still participate in your competition?

RISPOSTA: in base a quanto previsto nel punto 7 del bando, il concorso è aperto agli architetti, pianificatori, paesaggisti e conservatori ed agli ingegneri, in forma singola o associata nelle forme di cui alla L. 1815/1939, ai

sensi dell'art. 90, comma 1, lett. d) del D.Lgs. 163/06 e s.m.i, regolarmente iscritti ai rispettivi Ordini o ai relativi registri professionali dei paesi d'appartenenza, secondo le norme dello stato membro dell'Unione Europea di residenza, o comunque ove esercita la professione.

65. DOMANDA: Al punto 7 del bando si richiede la presenza di una architetto/ingegnere con meno di 5 anni di iscrizione all'albo professionale. Nel caso di partecipazione singola, questa norma va rispettata? Il singolo professionista cioè, deve avere meno di 5 anni di iscrizione?

RISPOSTA: il bando prevede l'obbligo, nel caso di raggruppamenti, della presenza di un giovane professionista abilitato da non più di cinque anni all'esercizio della professione; tale obbligo è escluso nel caso di partecipazione come singolo professionista.

66. DOMANDA: Io sono interessata a partecipare in concorso di idee per la realizzazione di museo. Vorrei chiedere se c'è qualche scadenza per iscrizione o posso mandare la ricevuta di 50 euro con materiali del concorso in Ottobre 18?

RISPOSTA: la ricevuta di 50 euro deve essere inserita all'interno della busta A, e il versamento deve avvenire pertanto prima della data di scadenza prevista per la presentazione della domanda.

67. DOMANDA: Ci sono indici o parametri edilizi da rispettare come altezza massima, volume massimo, indice di edificabilità ed eventuali distanze da rispettare?

RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo.

68. DOMANDA: Voglio partecipare al CONCORSO INTERNAZIONALE DI IDEE PER LA REALIZZAZIONE DI UN MUSEO NEL FUTURO PARCO ARCHEOLOGICO-FLUVIALE DI SARCAPOS. Ma io vivo e sono registrato come architetto in Messico, vorrei sapere se il concorso è aperto alla partecipazione internazionale.

RISPOSTA: L'articolo 7 del bando, conformemente a quanto previsto dal combinato disposto degli articoli 101 e 108, commi 1 e 2, del D.Lgs. 163/2006, prevede che "il concorso è aperto agli architetti, pianificatori, paesaggisti e conservatori ed agli ingegneri regolarmente iscritti ai rispettivi Ordini o ai relativi registri professionali dei paesi d'appartenenza, sia in forma singola che associata, secondo quanto disposto all'articolo 90, comma 1, lettere d), e), f), f-bis), g) ed h) del precitato Decreto Legislativo." In particolare la lettera f-bis) del precitato articolo 90, comma 1, dispone che le prestazioni relative alla progettazione di lavori pubblici possano essere eseguite "da prestatori di servizi di ingegneria ed architettura di cui alla categoria 12 dell'allegato II A stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi". Secondo quanto disposto dalla citata normativa, la partecipazione è pertanto riservata a professionisti stabiliti negli Stati Membri dell'Unione Europea, essendo gli stessi parificati a quelli residenti in Italia.

69. DOMANDA: regarding the terms of participation "documentazione amministrativa" a) domanda di partecipazione: as it is written, or we understand, the participation form must be stamped in some way (14,62 euro), is this true? and if so, how we foreign architects could manage this?

RISPOSTA: per la partecipazione è necessario presentare la domanda corredata di marca da bollo da € 14,62. Tale disposizione è da applicarsi anche ai partecipanti residenti all'estero, secondo le modalità ritenute più opportune dai partecipanti. Le domande non in regola con l'imposta di bollo non comporteranno l'esclusione dal concorso, con ma dovranno essere regolarizzate, ai sensi dell'art. 19 del D.P.R. 642/82, come sostituito dall'art. 16 del D.P.R. 30.12.1982 n. 955.

70. DOMANDA: sono uno studente di architettura all'ultimo anno. Il Vs. concorso richiede un professionista iscritto all'albo e un membro (se in formazione di gruppo) iscritto da meno di 5 anni all'albo e in caso si professionista singolo decade questa "imposizione" del giovane architetto. Essendo ancora studente ovviamente non sono iscritto all'albo anche se in possesso di laurea triennale in Architettura quindi posso figurare nel "gruppo temporaneo" come professionista con max 5 anni di iscrizione o devo compilare la partecipazione con il nome del professionista iscritto e omettere il mio?

RISPOSTA: in base a quanto disposto dall'art. 7 del bando, per la partecipazione, i soggetti singoli o raggruppati devono essere iscritti ai rispettivi Ordini o ai relativi registri professionali, secondo le norme vigenti nei paesi d'appartenenza Pertanto, un professionista che non rispetta tali requisiti, può partecipare soltanto come collaboratore (art. 10 del Bando).

71. DOMANDA: I am emailing with regards to the DOSA Museum Design Competition. We are a London based Architectural Practice. Could you please let me know where to find all of the project info in English and could you confirm the following:

- The registration date and what needs to be done in order to register
- The design submission date
- The submission requirements
- The entry fee and payments methods

RISPOSTA: si informa che:

- Le informazioni in inglese sono scaricabili al link <http://www.comune.villaputzu.ca.it/userfiles/file/Locandina%20ENG.pdf> Il bando completo e tutti i documenti sono redatti in lingua italiana, che è la lingua ufficiale del concorso.
- Per la partecipazione al concorso non è necessaria la registrazione, ma tutta la documentazione elencata all'art. 17 del bando deve pervenire entro i termini e con le modalità previste dall'art. 18. Entro la data di scadenza deve pervenire sia la documentazione progettuale (involucro B) che quella amministrativa (involucro A).
- La quota di iscrizione di € 50,00 e modalità di pagamento sono stabiliti all'art. 17 del bando - "INVOLUCRO A" - lett. e).

72. DOMANDA: Please could you send me the information for the design competition for DOSA museum Sardinia?

RISPOSTA: tutta la documentazione del concorso può essere scaricata al link <http://www.comune.villaputzu.ca.it/modules.php?name=Pagine&pa=showpage&pid=55>

73. DOMANDA: Sono laureata all'Università Columbia in New York e attualmente lavoro in Cooper Robertson Studio (www.cooperrobertson.com). Sono molto interessata a partecipare in concorso ma non sono ancora iscritta professionalmente negli Stati Uniti. Vorrei chiedere se posso partecipare?

RISPOSTA: L'articolo 7 del bando, conformemente a quanto previsto dal combinato disposto degli articoli 101 e 108, commi 1 e 2, del D.Lgs. 163/2006, prevede che "il concorso è aperto agli architetti, pianificatori, paesaggisti e conservatori ed agli ingegneri regolarmente iscritti ai rispettivi Ordini o ai relativi registri professionali dei paesi d'appartenenza, sia in forma singola che associata, secondo quanto disposto all'articolo 90, comma 1, lettere d), e), f), f-bis), g) ed h) del precitato Decreto Legislativo." In particolare la lettera f-bis) del precitato articolo 90, comma 1, dispone che le prestazioni relative alla progettazione di lavori pubblici possano essere eseguite "da prestatori di servizi di ingegneria ed architettura di cui alla categoria 12 dell'allegato II A stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi". Secondo quanto disposto dalla citata normativa, la partecipazione è pertanto riservata a professionisti stabiliti negli Stati Membri dell'Unione Europea, essendo gli stessi parificati a quelli residenti in Italia.

74. DOMANDA: We have read about the competition for the new museum in Villaputzu. Are there any documents available that you would be able to send me? We have Italian speaking architects in our office, but if possible we would prefer English language documents.

RISPOSTA: Le informazioni in inglese sono scaricabili al link <http://www.comune.villaputzu.ca.it/userfiles/file/Locandina%20ENG.pdf> Il bando completo e tutti i documenti sono redatti in lingua italiana, che è la lingua ufficiale del concorso, e sono scaricabili al link <http://www.comune.villaputzu.ca.it/modules.php?name=Pagine&pa=showpage&pid=55>

75. DOMANDA: dal bando non risulta mai che nelle tavole (o nella busta delle tavole) e nei documenti (o nella busta dei documenti) si debba inserire un motto od una frase di riconoscimento che permetta di mettere in relazione le due buste come di solito accade in tutti i concorsi cui io abbia mai partecipato. Mi chiedo se non sia effettivamente richiesto e se avete altro metodo per associare gli elaborati che la giuria riterrà vincitori rispetto al gruppo che li ha prodotti, o se i partecipanti debbano invece provvedere ad inserirlo.

RISPOSTA: nel bando non è previsto l'inserimento di alcun motto o frase di riconoscimento. Sarà cura della commissione istruttoria adottare i metodi ritenuti più opportuni per l'associazione degli elaborati.

76. DOMANDA: vorremmo sapere se è possibile spedire il plico contenente i documenti di gara attraverso corriere espresso (tipo TNT). Nel bando è indicato (al punto 18) " Il plico può essere inviato a mezzo posta o consegna a mano presso l'ufficio protocollo dell'Ente, che ne rilascerà apposita ricevuta."

RISPOSTA: le modalità di consegna del plico prevedono, al punto 18 del Bando, l'invio a mezzo posta o a mano presso l'Ufficio Protocollo dell'Ente, pertanto anche attraverso corriere espresso, con la condizione che il plico resti anonimo.

77. DOMANDA: La domanda di partecipazione richiede l'indirizzo del studio professionale del partecipante. Può un architetto iscritto ai relativi registri professionali partecipare al concorso se non ha uno studio?

RISPOSTA: le condizioni di partecipazione sono indicate al punto 7 del Bando, e fra queste non è previsto

l'obbligo di possedere uno studio professionale; nella relativa casella può essere indicato il recapito.

78. **DOMANDA:** Possiamo inviare la proposta del 18 ottobre e che raggiunge destinazione 4 giorni dopo, con l'invio di una ricevuta di consegna prima della scadenza?
RISPOSTA: al punto 18 del bando è previsto che la domanda di partecipazione deve pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune di Villaputzu, entro e non oltre le ore 12.00 del 18/10/2011, con la precisazione che non saranno presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza.
79. **DOMANDA:** Gli €50 quota di iscrizione saranno restituiti?
RISPOSTA: la quota di iscrizione di €50,00 non sarà restituita.
80. **DOMANDA:** E' possibile avere in cartografia la posizione del depuratore/i che potrebbero essere interessati per il prelievo dei reflui? Esiste una fitodepurazione o comunque, qual'è il trattamento finale del processo di depurazione delle acque della città e della frazione?
RISPOSTA: I suddetti impianti sono esterni alle aree di progetto e quindi alla cartografia contenuta nel bando (in linea d'aria circa 1 km); ai fini del presente bando, è sufficiente indicare schematicamente tale eventuale soluzione. Attualmente non esiste l'impianto di fitodepurazione e manca l'affinamento per il riutilizzo diretto dei reflui; nelle previsioni future è previsto tale affinamento.
81. **DOMANDA:** al fine di elaborare un progetto che possa rispondere alle effettive esigenze del museo, volevamo porvi alcune domande relative al bando e alla raccolta dei quesiti da voi forniti.
1. In riferimento alla domanda 3, non si riscontra sotto quale voce sia inclusa la sala multifunzionale menzionata al punto 6.1.3. del bando di concorso. In che cosa consiste tale ambiente? Deve essere provvisto di particolari attrezzature o avere una metratura minima?
 2. La sala multifunzionale menzionata al punto 6.1.3 coincide con la voce "spazi conferenza e rappresentanza" citati alla domanda 3? La sala conferenza e biblioteca di cui si parla al punto 6.1.4 del bando, rientra quindi nella metratura destinata agli uffici nella domanda 3?
 3. Al punto 6.1.4 si parla di ambiente avente la funzione di sala conferenze e biblioteca: queste due funzioni possono quindi coesistere nello stesso ambiente? Quanti volumi si prevede ci possano essere?
- RISPOSTA:** Al punto 6 del bando sono riportate le linee guida di progettazione alle quali tutti i concorrenti devono attenersi, distinguendo al 6.1 gli obiettivi funzionali, e al 6.2 i caratteri distributivi; poiché obiettivo dell'amministrazione è quello di acquisire un'idea progettuale e non un progetto esecutivo, nel bando sono state previste alcune indicazioni di massima e, in più risposte contenute nelle *faq* pubblicate sul sito del concorso, è precisato che "tutte le soluzioni sono libera scelta dei partecipanti". Dalla lettura incrociata dei punti 6.1.1- 6.1.3- 6.1.4- 6.2, esiste una chiara distinzione fra:
- *spazi espositivi* (per i quali, a titolo indicativo nella risposta n. 3, è stato consigliato un dimensionamento di 310 mq);
 - *sala conferenze, biblioteca e di rappresentanza*, ed utilizzabile anche come eventuale sala esposizioni, per questo definita anche "multifunzione", collegata sia al foyer che agli uffici (vedi 6.1.3 e 6.1.4); per questo spazio, a titolo indicativo nella risposta n. 3, è stato consigliato un dimensionamento di 140 mq;
 - *uffici*, per i quali, a titolo indicativo nella risposta n. 3, è stato consigliato un dimensionamento di 120 mq;
82. **DOMANDA:** Al punto 6.1.2 viene precisato che si auspica un'illuminazione naturale da nord per facilitare i processi di restauro e ripristino: è da intendersi quindi auspicabile per la sola sala di trattamento dei reperti o anche per gli spazi di ricezione, di immagazzinamento ed ambienti espositivi? I suddetti ambienti devono essere tutti collegati direttamente con l'esterno o solo gli spazi di ricezione? Per lo spazio di ricezione deve essere prevista un'adiacente area carrabile?
RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo; tutte le soluzioni sono lasciate alla libera scelta del concorrente;
83. **DOMANDA:** Sia al punto 6.2 del bando che nella domanda 3 vengono menzionate "altre strutture di servizio": che cosa si intende? Si possono avere funzioni più specifiche?
RISPOSTA: Il bando non pone limitazioni a riguardo; tutte le soluzioni sono lasciate alla libera scelta del concorrente;
84. **DOMANDA:** Al punto 6.1.5 si parla di delocalizzazione dei serbatoi: con serbatoi si intendono le vasche esistenti oggetto del bando? Con delocalizzazione si intende ricostruire un vaso che contenga la stessa cubatura d'acqua? Nel caso di sistemi alternativi che cosa si intende? Qual'è la portata volumetrica dei reflui depurati?
RISPOSTA: per la risposta si vedano le n. 57, 58, 61 delle *faq* pubblicate sul sito del concorso; in ogni caso,

non essendo diversamente specificato: per serbatoi si intendono le vasche esistenti; con delocalizzazione si intende ovviamente un vaso che contenga lo stesso volume idrico; le soluzioni alternative, indicate come possibilità, sono lasciate alla libera scelta del concorrente; il dato relativo alla portata volumetrica dei reflui depurati, la cui soluzione inerente il riutilizzo è lasciato alla libera scelta del concorrente, non è attualmente in nostro possesso.